



Zugewanderte Akademiker – Hilfsarbeiter oder Ingenieur?

Carola Westphalen
KNOTEN WEIMAR
Internationale Transferstelle Umwelttechnologien GmbH
Institut an der Bauhaus-Universität Weimar

IQ-Kongress 2014:
„Gekommen um zu bleiben – Zur Zukunft der Integration in Deutschland“
04. und 05. Februar 2014, Berlin



Erfahrungen aus 13 Jahren Studienergänzung Bauwesen

- eine Fortbildungsmaßnahme für zugewanderte Bauingenieure, Architekten u.a. Akademiker des Bauwesens





KNOTEN WEIMAR
Internationale Transferstelle
Umwelttechnologien GmbH
Institut an der
Bauhaus-Universität Weimar
Dipl.-Ing. Carola Westphalen
www.bionet.net

„Studienergänzung Bauwesen“

Ein weiterbildendes Studium
organisiert und durchgeführt von der
KNOTEN WEIMAR GmbH,
Institut an der Bauhaus-Universität Weimar
im Auftrag der
Otto Benecke Stiftung e.V.












KNOTEN WEIMAR
Internationale Transferstelle
Umwelttechnologien GmbH
Institut an der
Bauhaus-Universität Weimar
Dipl.-Ing. Carola Westphalen
www.bionet.net

Allgemeine Informationen

- Durchführung des Kurses seit 2000 für arbeitssuchende Akademiker/Innen
- Kursdauer: 13 Monate, inkl. 3 Monate Firmenpraktikum
- Aufnahmeverfahren mit Auswahlseminar
- je Kurs ca. 19 - 25 Studierende (akad. Abschl.) aus gesamten Bundesgebiet
- Teilnehmer/Innen: Zuwanderer aus Asien, Osteuropa, Südamerika, Afrika, Arabische Staaten
- Alter der Teilnehmer/Innen: 24 bis 58 Jahre
- 2-12 Jahre in Deutschland ohne berufliche Integration und fachliche Anerkennung
- Beruflicher Einstieg: zum Ende des Studiums ca. 40%, nach 1 Jahr ca. 75 %



Auswahlseminar



Stadt- und Universitatsfuhrung

Studienablauf

Überblick - Aufbau und Verlauf der Studienergänzung Bauwesen

Einführungswochen
 Allgemeines Grundstudium
 Technisches Fachstudium
 Vertiefenstudium
 Interdisziplinäre Projektarbeit
 Berufspraktikum

Grundqualifikation

Wintersemester 2010 / 2011 Sommersemester 2011

01.10.2010 10.10.2010 01.04.2011 31.07.2011 31.10.2011

• Immatrikulation der Studierenden
 • Nutzung HS-Infrastruktur: Bibliothek, Computerpool, Career Service
 • bei erfolgreichem Abschluss → **Zertifikat** der Bauhaus-Universität Weimar

KNOTEN WEIMAR
 Internationale Transferstelle
 Umwelttechnologien GmbH
 Institut an der
 Bauhaus-Universität Weimar
 Dipl.-Ing. Carola Westphalen
 www.bionet.net

Schwerpunkte bei der Kursgestaltung

Fachliche Ausrichtung

Präsentation von Projektarbeiten

Fachexkursion zum Fraunhofer Institut Würzburg

- Einführung in Lernkultur an Hochschulen
- Aktualisierung der vorhandenen Fachkenntnisse
- Anpassung der Kenntnisse an die Anforderungen in Deutschland (z.B. Baurecht, Normen, Methoden, CAD)
- Betriebswirtschaftliche Aspekte
- Erstellen von Studien – und Projektarbeiten
- Präsentation von Fachthemen
- Fachexkursionen / Besuch von Planungsbüros
- Umgang mit Prüfungsstress und Leistungsdruck
- Verstehen von Fachtexten (Prüfungstexte)
- Betreuung durch Dozenten sehr unterschiedlich

Berufsbezogenes Sprachtraining / Fachsprache

Firmenpraktikum

KNOTEN WEIMAR
 Internationale Transferstelle
 Umwelttechnologien GmbH
 Institut an der
 Bauhaus-Universität Weimar
 Dipl.-Ing. Carola Westphalen
 www.bionet.net

Quelle: KNOTEN WEIMAR GmbH

Schwerpunkte bei der Kursgestaltung

Soziale und kulturelle Schwerpunkte



Übung während des Teamtrainings



Bewerbungstraining

- Familiäre und persönliche Besonderheiten
- örtliche Trennung von der Familie (Kindergartenplatz)
- Akzeptanz und Toleranz gegenüber anderen Kulturen und Glaubensrichtungen
- Soziale und kulturelle Integration (Pünktlichkeit, Termintreue, Wohnheim, Umgangsformen, Tischsitten,..)
- Entwicklung von Kompetenzen zur internen Kommunikation (Vorbereitung auf Praxiseinsatz in einem Büro bzw. Baufirma (Sprache, Umgangsformen)
- Entwicklung von Teamfähigkeit
- Vergleich mit dem Heimatland: „Bei uns war...“

Sprachtraining - Umgangssprache

Bewerbungsstrategien in Deutschland (CV, Bewerbungstraining, Telefontraining...)


KNOTEN WEIMAR
 Internationale Transferstelle
 Umwelttechnologien GmbH
 Institut an der
 Bauhaus-Universität Weimar
 Dipl.-Ing. Carola Westphalen
 www.bionet.net

Lernplattform: <http://www.bionet.net/obs/>

The screenshot shows the OBS (Online-Bachelor-Studiengang) interface. The main header is 'STUDIENERGÄNZUNG BAUWESEN'. The page is divided into several sections:

- Übersicht:** Overview of the course, including 'Kurs-Profil', 'Mitglieder', 'Kurs-Ziele', 'Kursinhalte', 'Kursstruktur', and 'Kursmaterialien'.
- Studienvorbereitung Bauwesen:** A section titled 'Studienvorbereitung Bauwesen' with a sub-section 'Kursinhalte'. It lists topics like 'Allgemeine Einführung in die Fachrichtung Bauwesen', 'Bautechnik', 'Bauphysik', 'Baustatik', 'Baupädagogik', and 'Baurecht'.
- Wichtige Informationen:** A section with the heading 'Alle ehemaligen OBS-Stipendiaten auf unserer Lernplattform'. It contains text about the program's success and a call to action for former students to participate in a survey.
- Medien:** A section with a photo of a group of people, likely students or staff, gathered for an event.
- Rechtliches:** A small section with a 'Rechtliches' header and a link to 'Impressum'.


KNOTEN WEIMAR
 Internationale Transferstelle
 Umwelttechnologien GmbH
 Institut an der
 Bauhaus-Universität Weimar
 Dipl.-Ing. Carola Westphalen
 www.bionet.net




KNOTEN WEIMAR
 Internationale Transferstelle
 Umwelttechnologien GmbH
 Institut an der
 Bauhaus-Universität Weimar
 Dipl.-Ing. Carola Westphalen
 www.bionet.net

Wichtige Aspekte für die Betreuung

Studierende



Seminar



Gruppenarbeit

- Studium lag oft viele Jahre zurück
- Hohe Motivation für das Studium
- Chance für den eigenständigen Erwerb der Lebenshaltungskosten
- Hoher Grad an Mobilität und Engagement
- Persönliche Einschränkungen (Trennung von der Familie, Wohnheim)
- Studierende fühlen sich oft zurückgesetzt oder ungerecht behandelt (Verletzbarkeit, Stolz)
- Nichtanerkennung des vorhandenen Studienabschlusses im Heimatland → Unsicherheit
- Praxiskenntnisse aus im Beruf vorhanden, jedoch sprachliche nicht in der Lagen, dies darzustellen
- z.T. überzogene Wahrnehmung d. eig. Person
- Teilnehmer sind sich Ihrer sprachlichen Defizite bewusst – Unsicherheit/Angst im Studium und bei Bewerbungen

Quelle: KNOTEN WEIMAR GmbH



KNOTEN WEIMAR
 Internationale Transferstelle
 Umwelttechnologien GmbH
 Institut an der
 Bauhaus-Universität Weimar
 Dipl.-Ing. Carola Westphalen
 www.bionet.net

Wichtige Aspekte für die Betreuung

Studium




Projektarbeit-Feldversuch



Evaluierung

- Lernen, sich im HS-System zurecht zu finden
- aus Pool des HS-Angebotes → gezielt Wahlfächer auswählen
- Heranführen an die Gepflogenheiten im Studium und im Arbeitsprozess
- Selbständigkeit / Eigenverantwortung / Fristen
- HS-Prüfungssysteme (Ausnahmen?)
- sehr unterschiedlich in der Wahrnehmung der eigenen Leistungsfähigkeit (Probezeiten)
- Gefühl von Überlastung (z.B. Übersetzung von Skripten, Ehrgeiz)
- teilw. Teilnahme an regulären Vorlesungen
- Bereitstellung zusätzlicher Seminare
- Betreuungsaufwand
- Kontaktschwierigkeiten zu Studierenden außerhalb der eigenen Studiengruppe
- Tandems, Projektarbeiten


Quelle: KNOTEN WEIMAR GmbH



Wichtige Aspekte für die Betreuung


Soft Skills

Teamtraining:
Übung Brückenbau



- **Teamtraining:**
Erkennen von Fähigkeiten und Leistungsgrenzen der Einzelnen
- **Intensives Bewerbungstraining:**
Bewerbungsprozedere völlig unbekannt
Videoaufnahmen → geeignetes Mittel
- Akzeptanz und **Toleranz** gegenüber anderen Kulturen und Glaubensrichtungen
- Besondere Bedeutung:
Aufbau eines Vertrauensverhältnisses!
Betreuer/In = Ansprechpartner für Probleme in allen Lebensbereichen
(Studium, Praktikum, Familie, Gesundheit und bei Konflikten der Studierenden untereinander)

KNOTEN WEIMAR
Internationale Transferstelle
Umwelttechnologien GmbH
Institut an der
Bauhaus-Universität Weimar
Dipl.-Ing. Carola Westphalen
www.bionet.net



Fazit „Studienergänzung Bauwesen“

- Hohe Motivation → gute Studienergebnisse
- Fortschritte in Umgangs- und Fachsprache
- Verbesserung und Aktualisierung des Fachwissens
- Solide Grundlage für Aufnahme einer Ingenieur Tätigkeit
- Ohne Kurs → keine Aufnahme einer Tätigkeit im studierten Beruf
- Umzug mit Familie nach Thüringen, wenn sich ein Arbeitsplatz bietet
- Besondere Arbeitsplatzchance bei Unternehmen mit Auslandsmärkten
- Herausforderung an Studierende und Zufriedenheit für die Familien

KNOTEN WEIMAR
Internationale Transferstelle
Umwelttechnologien GmbH
Institut an der
Bauhaus-Universität Weimar
Dipl.-Ing. Carola Westphalen
www.bionet.net



**Geben wir unseren zugewanderten Mitbürgern eine Chance –
unsere Wirtschaft braucht ihre Fachkompetenz**



Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit !

Kontakt: KNOTEN WEIMAR GmbH, Carola Westphalen
Tel: 03643 / 584645, E-Mail: carola.westphalen@bionet.net